



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	957	09/03/2022

OGGETTO/BETREFF:

INCARICO AL SIG. FRANCESCO ISCHIA PER LA REALIZZAZIONE DI UN INCONTRO DI PROMOZIONE DELLA LETTURA PRESSO LA BIBLIOTECA CIVICA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA
IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 300,00 (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2022

AUFTRAG AN HERR FRANCESCO ISCHIA FÜR DIE VERWIRKLICHUNG VON EINER LESEFÖRDERUNGSINITIATIVE IN DER STADTBIBLIOTHEK MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 300,00 = (MWST. FREI) HAUSHALT 2022

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Premesso che le Biblioteche comunali hanno tra i loro compiti istituzionali quello di organizzare attività e iniziative culturali riguardanti in particolare la promozione della lettura;

Considerato che per le Biblioteche comunali risulta di grande importanza instaurare rapporti di collaborazione con le associazioni e gli enti culturali attivi nel territorio

Preso atto che in questo contesto la Biblioteca Civica collabora da anni con "Fillide", rivista letteraria online la cui redazione è composta da vari esponenti della cultura cittadina;

Preso atto che la redazione di *Fillide* ha proposto alla Biblioteca Civica di organizzare

die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Vorausgeschickt, dass die Stadtbibliotheken über die institutionellen Zuständigkeiten im Bereich der kulturellen Tätigkeiten verfügen, insbesondere zur Leseförderung.

Daher ist es für die städtischen Gemeindebibliotheken von großer Bedeutung, Kooperationsbeziehungen zu Vereinen und Kultureinrichtungen aufzubauen, die in diesem Gebiet tätig sind.

Festgestellt, dass die Stadtbibliothek seit Jahren mit der Online-Literaturmagazins "Fillide" zusammen arbeitet, deren Redaktion sich aus verschiedenen Vertretern der städtischen Kultur zusammensetzt;

Festgestellt, dass die die Redaktion von *Fillide* der Stadtbibliothek vorgeschlagen hat, eine

in occasione della presentazione del numero 23 in uscita in primavera una conferenza sul tema dell'umorismo nella letteratura classica.

Ritenuto opportuno invitare in occasione di tale presentazione un esperto esterno, offrendo in tal modo ai cittadini un'opportunità di approfondimento culturale e di formazione così come un accrescimento letterario e personale

Preso atto della necessità di ricorrere a professionalità esterne, in quanto non disponibili, per la loro specificità, tra il personale comunale;

Preso atto che l'incontro sarà svolto in presenza se la situazione sanitaria lo permetterà, altrimenti verrà annullato.

Preso atto che l'iniziativa ed i relativi costi sono stati approvati dalla Giunta nella seduta del 25/01/2022;

Individuato come esperto il dr. Francesco Ischia, giovane studioso che collabora con "Fillide" da alcuni anni ed è esperto di letteratura classica.

Visto il curriculum vitae del dott. Francesco Ischia, nato a Milano il 15.10.1996 e residente Milano, Codice Fiscale SCHFNC96R15F205A a comprovare la specifica esperienza e professionalità;

Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg);

visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di

Determina n./Verfügung Nr.957/2022

gemeinsame Präsentation der Ausgabe Nr. 23, die im Frühjahr erscheinen wird, zu organisieren.

Hielt es für angebracht, einen externen Experten für diese Präsentation einzuladen, um den Bürgern die Möglichkeit zu bieten, sich kulturell und pädagogisch zu vertiefen sowie literarisch und persönlich weiterzuentwickeln.

In Anbetracht der Notwendigkeit, auf externes Fachwissen zurückzugreifen, da dieses aufgrund seiner Spezifität bei den Gemeindebediensteten nicht vorhanden ist;

Festgestellt, dass die Treffen in Anwesenheit durchgeführt werden, wenn es die gesundheitliche Situation erlaubt, ansonsten werden sie abgesagt.

in Anbetracht der Tatsache, dass die Initiative und ihre Kosten vom Gemeinderat auf seiner Tagung vom 25/01/2022 genehmigt wurden;

Als Experte wurde Herr Dr. Francesco Ischia benannt. Er ist ein junger Wissenschaftler, der seit einigen Jahren mit "Fillide" zusammenarbeitet und ein Experte für klassische Literatur ist

Es wurde Einsicht genommen in das Curriculum Vitae von Herr Dr. Francesco Ischia: geboren am 15.10.1996 in Mailand und wohnhaft in Mailand, Steuernummer SCHFNC96R15F205A. Aus dem Curriculum geht auch die spezifische Erfahrung und Professionalität hervor.

Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della amministrazioni pubbliche – Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.

Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und

7.4.0. - Ufficio Biblioteche
7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen

collaborazione, per quanto compatibili con le disposizioni legislative sopra citate;

Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden, soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal-und Organisationsordnung.

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110 del regolamento di organizzazione;

Vorausgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls anwendbar, eingeholt wurden.

dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgrün de laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

Valutata la proposta di corrispettivo, quantificato dal dott. Francesco Ischia in € 300,00 lordi, per un incontro di promozione della lettura presso la Biblioteca civica che prevede la presentazione n. 23 della rivista online *Fillide* con un incontro dal titolo *Ridere con le Muse*;

Bewertet des von Dr.. Francesco Ischia mit 300,00 € brutto bezifferten Vorschlags für ein Treffen zur Leseförderung in der Stadtbibliothek, das die Präsentation Nr. 23 des Online-Magazins *Fillide* mit einem Treffen unter dem Titel *Lachen mit den Musen* vorsieht;

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le eventuali spese di viaggio, vitto e alloggio.

Der Kostenvoranschlag wird als angemessen erachtet, da er den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle möglichen Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt.

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le eventuali spese di viaggio, vitto e alloggio.

Der Kostenvoranschlag wird als angemessen erachtet, da er den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle möglichen Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt.

Espresso il proprio parere favorevole sulla Determina n./Verfügung Nr.957/2022

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung

regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO
D E T E R M I N A

1. affidare al dott.. Francesco Ischia, ai sensi dell'art. 107 del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, l'incarico di tenere una conferenza dal titolo *Ridere con le Muse*, alle seguenti condizioni:

- a) inizio dell'attività: dal giorno di ricevimento dell'incarico;
- b) termine di espletamento: 23.03.2022;
- e) foro competente: quello di Bolzano;

2) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

3) di approvare per i motivi esposti in premessa la spesa complessiva di Euro 300,00=;

4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

6). di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23

des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

BESCHLIEßT
DER AMTSDIREKTOR

FOLGENDES:

1. gestützt auf Art. 107 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen Herrn Dr. Francesco Ischia mit dem Auftrag zu betrauen, die Aufgabe, einen Vortrag mit dem Titel *Lachen mit den Musen*, zu folgenden Bedingungen:

- a) Beginn der Beratungstätigkeit: ab dem Tag des Erhalts der Auftragserteilung;
- b) Ende des Auftrags: 23.03.2022;
- e) zuständiger Gerichtshof Bozen;

2) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht.

3) aus den in der Einleitung genannten Gründen die Gesamtkosten von Euro 300,00 =, zu genehmigen;

4). Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

5) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6). Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr.

del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1859	05021.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	300,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c9dba0443a1b7412cf268e0d2459e02de00ecd2e5424516faa87b842e0a1907a - 7990170 - det_testo_proposta_08-03-2022_12-33-39.doc
1635dbfae96b21207a8e1877f7776a0f70492307bc6f699f75f0b1deee809b3c - 7990178 - det_Verbale_08-03-2022_12-34-08.doc